

Referat fra programstyremøte for Bachelorprogrammet i japansk

17.april 2015

Møtt: Harry Solvang, Benedicte Mosby Irgens, Yuko Ringdal, Mikuri Seki, Ragnhild Sofie Solbakken (studentrepresentant), Hild Meland Rød (sekretær).

Saker

1. Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent uten kommentarer.

2. Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte

Godkjent.

3. Rapport fra Programsensor ASIA100

Rapporten ble drøftet og gjennomgått av programstyret. Harry Solvang skriver en oppsummering av programstyrets kommentarer og leverer den til studieleder. Den vil deretter legges frem for UUI. Fagmiljøet stiller seg noe uenige til at flere digitale ressurser skal innføres, for det er litt for tidlig på ASIA100. De også litt skeptiske til om businesskultur i Japan burde inngå på forelesningene i ASIA100.

4. Godkjenning av studiepoeng Yamanashi Gakuin University

I år er det et problem at Yamanashi ikke tilbyr nok credits i japansk språk til at studentene (over to semestre) kan få språkemner godkjent som JAP111 / JAP211. Ved Yamanashi kan man bare ta 3 credits per semester i japansk språk. Normalt krav er 4 credits per semester. Harry har vært i kontakt med Yamanashi for å finne en løsning. Hans forslag er at studentene tar 15 credits per semester, men at vi godkjenner disse kursene på totalt 6 credits som *nok* til å kunne godkjennes som JAP111 / JAP211 ved UiB. Alle er enige i at dette er et godt tiltak i denne situasjonen, og stiller seg bak forslaget.

5. Utfasing JAP251

I den originale utfasingsplanen skulle JAP251 gå siste gang våren 2015, og JAP252 starte våren 2016. Dette vil nå endres til at JAP251 går våren 2016, og at JAP252 først starter opp våren 2017. Grunnen til at dette ønskes endret, er at ordningen blir gunstigere i overgangen mellom den nye og den gamle gradsstrukturen. HF har bekreftet at et slikt skifte i utfasingsplanen er i orden, og foretar de nødvendige administrative endringene. Studentene som skal ta JAP251 våren 2016, skal være tilbake og klar til å starte rundt 1. mars.

6. Prosedyrer forhåndsgodkjenning – krav til kursinnhold

Benedicte og Hild orienterte om prosedyrene for forhåndsgodkjenning og om problemer som ofte oppstår. Harry forklarte at det kan være vanskeligere å vite hva som kan godkjennes av frie studiepoeng, spesielt ved japanske universiteter, der idretts- og workshop-fag ofte inngår. Hild orienterte om krav for godkjenning av fag ved HF. De vanligste kriteriene er:

- 1) *Ingen overlap*: kursene kan ikke overlappe med kurs studenten tar, skal ta eller har tatt ved UiB.
- 2) *Nivå*: nivået på kurset må holde høyt nok nivå (universitetsnivå).
- 3) *Innhold*: Kursene må være av tilstrekkelig akademisk karakter. Det inkluderer også at de har en

godkjent vurderingsform og et gitt pensum.

Hild ønsker å lage en brosjyre med informasjon til studenter før neste kull reiser ut.

7. Orienteringssaker

a. *Programsensor (JAP110).*

Programsensor Halley vært her også dette semesteret. Hun skal se på JAP110 våren 2015.

b. *Rapport ASIA100.*

Benedicte Irgens orienterte om rapporten hun har skrevet om ASIA100. Hun opplyste også at en av forelesningene om Kina skal få tema «samfunn», etter evaluering. Studentrepresentant Raghild Sofie Solbakken kom også med utfyllende kommentarer. Tilbakemeldingene fra studentene er ellers grunnleggende gode. Ingen var misfornøyd med kurset.

c. *PhD-stipendiat.*

Orientering ved Harry: Det er bestemt at Nazuki Kobayashi skal starte fra 1.august 2015. Hun har hovedfag i lingvistikk fra UiB.

d. *Studentevalueringer.*

Studentene skal evaluere vårens emner (JAP110, JAP211, JAP251).

e. *Neste semester.*

JAP120 skal gå for første gang, og det blir undervisning i ASIA100. Det er de to emnene som skal gå i høstsemesteret, i tillegg til at det skal være samtalegrupper på JAP120.

f. *Utteksling.*

Nå har studentene reist ut, semesterstart i Japan er i april. Fagmiljøet og administrasjonen på japansk planlegger et eget informasjonsmøte om utveksling i begynnelsen av neste semester. Fagmiljøet har også gått inn i samtaler med Osaka og Kobe University om nye utvekslingsavtaler, som forhåpentligvis kan være på plass ganske snart.

g. *Gjesteforelesninger.*

Fagmiljøet hadde besøk fra National Institute for Japanese Language and Linguistics før påske, der de fikk en innføring i et nytt japansk korpus som er under utvikling. Harry Solvang har fått midler til å ha kalligrafikurs dette semesteret, men om det kan gjennomføres, er usikkert.

29.april 2015 kommer professor i Hitomi Tonomura fra The University of Michigan for å holde engelsk gjesteforelesning om kvinners situasjon i Japan, med utgangspunkt i «Disappointing Husband», en japansk tv-serie. Hun vil også besøke japansktimene ved UiB uken før (uke 17).

8. Eventuelt

Hild opplyste at IF og LLE skal ha et helt nytt mottak av studenter høsten 2015, der de deles inn i mindre grupper for å bli bedre kjent på et tidlig stadium. Nye studenter på bachelorprogrammet i japansk vil delta på det nye mottaket.

Ellers ble det også orientert og diskutert om planer for samtalegruppene på JAP120. Det er ønskelig at tiden per sesjon økes fra 45 minutter til 2 x 45 minutter. Fagmiljøet ser om dette kan gjennomføres.

Hild Meland Rød
17.april 2015